

英雄形象的影像塑造 对当代大学生思想政治教育的影

■文/乔 蕙

英雄主义,是一个民族的风骨建构,中华民族自古以来就是崇尚英雄的民族。正如习近平总书记所说:祖国是人民最坚实的依靠,英雄是民族最闪亮的坐标。影视影像文化艺术作为时代主旋律的主要诠释和弘扬渠道,始终以塑造生动鲜明的英雄形象,歌颂礼赞英雄,弘扬传递英雄主义精神作为创作的中心问题和永恒主题。影像作品中所塑造的鲜活具体的英雄形象,能够最大范围在人民群众中形成正确的思想舆论导向,引导广大人民群众尤其是青少年学生树立正确的历史文化观和民族国家观,这一点与当代大学生思想政治教育的主题任务不谋而合,相得益彰。当代高校思政教育的主要任务就是夯实理想信念教育,以爱国主义教育为重点,以基本道德素质教育为基础,以大学生全面发展为目标落实立德树人的根本任务。近年来,接连出彩的优秀影视作品以独特精妙的影像语言书写了一部部感人肺腑的英雄形象,而影像创作中所呈现的不同时代不同类型的英雄形象,能够对大学生的意识形态和思想观念乃至整个身心成长产生全方位的积极影响。

一、引导大学生 树立宏大理想信念

不同时期的历史发展、社会变动及其文化生产对影视作品的英雄形象塑造影响明显,因而随着影视影像技术和文艺产业的迅猛发展,英雄形象的影像塑造也呈现出丰富多元的风格类型,但无论任何类型的英雄形象都具有崇高宏大的理想信念和坚定坚韧的信念意志。理想信念教育是当代大学生思想政治教育的基本内容,将这些形形色色但是却拥有共同理想特质的英雄形象影像作为教学素材融入当代大学生思想政治教育教学中,能够使得大学生从具体生动的英雄人物形象中真切感受到崇高理想信念的光芒。革命战争题材的影像英雄形象塑造,比如《长津湖》中的伍万里、《金川川》中的小胡、《觉醒

年代》中的陈延年等,都以民族复兴家国安宁为毕生理想追求,坚持马克思主义科学崇高信仰,将个人利益和集体利益、个人价值和社会价值协调统一起来并为之奋斗终生,这种建立在国家民族层面的理想信念观依然是当代高校思政教育的主题。同时随着时代发展,灾难叙事题材影像和现实生活中各行各业的平凡英雄形象和也展现出当代社会对英雄内涵的丰富和定义。比如《中国机长》、《紧急救援》等灾难题材影像作品中不畏艰难险阻以血肉之躯维护群众生命财产安全的伟大英雄形象;还有《攀登者》中的登山运动员、《超越》中的轮椅少女等反映现实生活活生理理想追求的平凡英雄形象,都能够从生活现实层面教育当代大学生理想信念的坚定自己的理想追求和职业初衷,脚踏实地地去追求和实现理想。

二、坚定大学生 爱国意识和民族情怀

高校思想政治理论课是落实大学生爱国主义教育的主阵地,如今极力倡导有意义、有保障、有意思的大学生爱国主义教育,而影视影像所创作塑造出的类型多元、生动鲜活的英雄形象也始终将爱国主义情怀和意识作为英雄的基本素养,将其融入高校思政教育符合当代思政教育质量提升的要求和大学生认知发展特点。战争题材的铁血英雄形象和谍战题材的孤胆英雄形象对当代大学生群体爱国意识和民族情怀的影响也最为全面深刻。将这些英雄形象作为教学素材应用于大学生思想政治教育,能够引导学生树立端正的政治意识形态和宏大的家国民族观,通过展现革命英雄伟人们为国家存亡和民族复兴艰苦奋斗无畏无惧伟大形象引导大学生坚定爱国信念和民族意识。同时,展现时代主题和现实生活的平凡英雄形象也在影像创作的具体细节和深层内涵上以独特的影像语言和视角阐释了新时代的爱国主义和英雄主义。比如《人世间》、《警察荣誉》、

《我们这十年》等影视作品所塑造各种优秀人物群像,通过平凡的人物和琐碎的故事,以贴近生活和群众的影像手段展现了一群热爱生活、家庭和事业的平凡英雄内心坚定的爱国爱民情怀。

三、提升大学生 道德素养和思想觉悟

习近平总书记曾强调:高校思想政治工作要坚持把立德树人作为中心环节。道德价值观教育无论何时都是大学生思想政治教育的重点内容和任务,而相较于其他教学手段和资源,英雄形象的影像塑造能够给予大学生道德价值观上更具体直接的榜样示范和思想启发。无论是革命英雄、历史英雄、人民公仆还是平凡任务英雄形象,其影像塑造都注重对人物自身人格魅力的表现。比如历史英雄牺牲小我保家卫国、革命英雄宁愿自己吃苦受累也坚守阵地、人民公仆和科研人员数十年如一日为国家 and 民族发展鞠躬尽瘁、平凡的人物在平凡的岗位始终恪守职业操守和道德底线,为当代青少年生动诠释了真善美的具体表达。当代大学生思想政治教育在道德价值观教育上愈发注重以优秀影像作品的经典英雄形象引导学生,在有趣生动的英雄形象中主动接受其正确道德价值观的启发引导,从而自觉端正自身行为思想,摒弃消极不良思想道德倾向。

举精神之旗、立精神支柱。任何时代都需要英雄,英雄在实现其社会价值和个人价值相统一的过程中有力推动了社会进步和国家发展,而新时代也需要这样一群拥有崇高思想政治素养的大学生青年人才。当下影像作品的英雄形象塑造也在与时俱进中不断创新完善,符合当代年轻人的心理认知发展特征和艺术情感审美趋向,将其作为充满趣味性、时代性、生活性和艺术性的宝贵教学素材应用于大学生思政教育将会从实质上促进当代大学生的全面发展。

(作者系渭南师范学院讲师)

跨文化视域下英美电影翻译文化导入策略

■文/余 怡

全球化作为历史发展潮流,已经演变成为一种复杂的社会现象,从经济全球化的客观现实衍生出许多新变化。全球化作为当今世界最为重要的发展态势,其不以人的意志为转移的特征愈加凸显,使得文化全球化和多元化成为与经济全球化并驾齐驱的世界社会现象。文化全球化不仅指各民族文化之间的互补、交流和融合,而且指本民族文化突破地域等局限性走向世界。鉴于当今中国作为全球第二大经济体的现实,中西文化差异驱动下的跨文化交际成为文化全球化的重要内容。英美电影翻译作为西方文化传播的重要形式和媒介,其文化导入需要考虑中国文化和社会需求等,以尽可能减少中西文化误读和西方文化带来的负面冲击。

重视影片筛选, 营造有利的语言环境

跨文化视域下,文化教育已经渗透不同群体工作和生活的方方面面。英美电影作为大众媒介,发挥着显性和隐性作用,尤其是在自媒体等社交媒体软件层出不穷的大环境下,英美电影翻译对于受众对异域文化认知的导向作用更大。这就需要国家、社会和高校等不同主体认识到自身在文化导入中应承担的使命,从源头上把好关,制定一定的影片筛选标准,为语言环境的优化提供良好的文化导入素材。国家层面,广播影视和信息安全管理等部门应加强对英美电影进入中国市场的监督、审核,根据社会主义核心价值观评判影片的市场准入标准,遵循英美电影传达优秀西方文化的原则,不断完善相应的政策。社会层面,电影公司、信息技术企业等社会主体应进一步审核英美电影内容,招聘专业英语人才为影片筛选“层层加码”,达到正本清源的境界。高校层面,高校作为跨文化人才后备力量培养主要力量,进行电影教育时应选择能够反映英美文化和社会现实,促进思想碰撞和主体进步的英美电影,为教

师发掘影片中具有观赏性和可读性的翻译、截取较为经典的片段进行文化内容讲解奠定坚实基础,为文化导入所需语言环境的优化创设条件。

重视翻译研究, 凸显本土化语境

英美电影翻译本身就是一种跨文化交际活动,在当今时代下愈加强调翻译功能,整体上应遵循字面陈述向深层文化阐释的新立意,将翻译目标设定为减少中西方语言误读、改善国际关系,为中西方文化平等对话提供更大可能。基于此,中国应当适当借鉴西方学者基于跨文化视角研究电影译制的视角,从国家层面强调跨文化传播视角和翻译文化相结合进行研究和教育的重要性,将翻译与文化、不同类型受众接受度、中西电影翻译发展和译者认知等作为研究项目。社会翻译工作者应以国家宏观指导为方向,积极参与英美电影翻译实践,为业界翻译理论研究者 and 高校教师参与深入研究提供丰富的案例,使得翻译与文化导入研究对电影翻译理论指导的可操作性更强。在研究过程中,电影翻译译者、电影引进和译制片发行商、影评评论家、学者和媒体等不同主体应共同关注受众群体需求,尤其是中国受众群体大多无西方国家生活背景和语言环境,对西方文化知之甚少的事实,始终将本土化作为翻译研究的重要原则,将汉语语言用于西方文化表述作为习惯性策略,不断凸显本土化语境。

强化教学互动, 加强文化传播基础

英美电影在语言和文化传播方面具有无可替代的优势。《乱世佳人》、《阿甘正传》、《肖申克的救赎》、《海上钢琴师》等经典英美电影在中国经久不衰的根源之一在于较为成功的字幕翻译,以及越来越多的专业译者参与电影和原作翻译,证实高校英语教育

在培养专业译者方面的重要作用。因此,高校应强化英语教师运用电影教学法的能力,提前对教师选择英美电影翻译素材、中英文电影和文化异同的方向给予指导和培训,尤其注重培养英语教师的中国文化素养,便于教师在翻译中更加游刃有余地转换中英语言。当然,英语翻译教师应结合英美电影翻译研究理论成果开展场景化教学,将信息化技术与传统教学的交互性、中西文化交互性、师生交互性等多种要素之间的互动贯穿于翻译教学过程,可以让学生扮演不同角色,模拟电影台词互动场景,在互动中感受文化导入和输出、感受中英语言表达的魅力,充分发挥英美电影翻译的价值。

构建语料库, 丰富语言应用活动

跨文化视域下英美电影翻译文化导入的归宿在于语言运用,需要坚实的语言知识储备作为支撑。英语翻译教育管理部门应及时意识到这一点,做好英美电影资料库构建的部署工作,必要时成立专门部门负责收集整理资料库建设所需的技术、教材等资源,为译界和文化工作者等主体参与英美电影翻译提供充分的参考资料。高校应根据顶层规划,结合本校英语翻译教师和学生需求,积极改进教学硬件和软件设备,将现阶段英美电影教学情况和后续转变数据纳入系统并进行科学分析,形成即时、动态的反馈机制,给予教师完善语料库构建以有效性建议。据此,英语翻译教师将英美电影翻译促进学生英语综合能力提升定位为教学新目标之一,根据学生具体情况罗列中英文文化相关知识的英美电影,并根据现实情况进行不定期更新,必要时由高校信息技术部门提供剪辑优化服务,便于学生进行角色扮演、主题演讲等实践活动,实现电影翻译促推语言文化导入和互动运用的目的。

(作者系武汉设计工程学院讲师)

短视频推动高校网络安全教育的发展

■文/张 鹏

出无穷,势必会对网络安全造成一定的威胁。最后,网络防火墙存在一定的局限性。现下许多互联网公司为了节约成本,缺乏对于网络安全的重视,导致在设置网络终端防御系统网络防火墙时未采用最先进的防火墙技术,在遇到升级版本的电脑病毒时很难达到对系统的专门性保护,会对网络安全带来巨大的威胁。另一方面是网络传播过程中所带来的安全问题:首先,网络游戏所引发的安全问题。其次,网络交友所引发的安全问题。虚拟环境下的交友比现实中的交友更加具有隐蔽性,一些辨别力不足的大学生很容易受到来自陌生人的欺骗,例如“杀猪盘”式诈骗由此而来。最后,过度使用互联网会对学生现实中的人际交往和社会生活起到严重的影响,学生极易产生孤僻的性格,失去正常的人际关系。总之,网络安全不仅仅会对大众的生命健康和财产安全造成一定的威胁,而且还会影响大众的心理健康,从而对整个社会的发展带来一定的阻碍作用。

二、高校网络安全教育的 必要性和紧迫性

网络安全问题层出不穷,针对高校大学生而言,加强网络安全教育势在必行。就其必要性而言,网络安全教育对大学生具有非常重要的意义,加强针对大学生的网络安全教育,能够确保高校正常运行,进而维护社会和谐稳定。第一,强化高校网络安全教育是深入贯彻以人为本教育方针的必然要求,能够进

一步提高大学生的识骗防骗能力,不断提升其社会适应力,有效推动大学生的全面发展。一方面能够积极引导大学生正确地认识网络,使其准确识别网络中良莠不齐的新闻信息,并对其进行进一步地了解和甄别,以免上当受骗,要有效提升高校大学生的网络应对能力,以免受到来自网络不良信息、行为的侵害。另一方面,从长远来看,大学生在面对面网络安全问题时所体现的沉着冷静的应对手段和应对方式,在其今后的发展过程中同样能够给予其有效的指导,加强网络安全教育有利于进一步提高大学生的社会适应能力,对于大学生今后的成长成才起到了重要的促进作用。第二,强化针对高校大学生的网络安全教育是有贯彻素质教育理念的必然要求,高校要想实现针对大学生的全面发展教育目标,就必须把网络安全教育摆在突出的位置,从而不断培养大学生的网络安全意识、网络安全观,提高网络素质,推动教育发展落实落地。第三,高校网络安全教育能够进一步推动依法治国、依法治校理念的落实。就高校网络安全教育的紧迫性而言,现下高校开展的针对大学生的网络安全教育效果不佳。一些高校由于缺乏对于网络安全教育的重视,并未将该课程纳入到大学生教育、培养计划当中,或者仅仅在部分年级、部分专业进行穿插性地讲述,并未实行全程全年级教育,此外,在设计网络安全的课程当中,部分高校仅仅局限在讲解计算机的使用等基础的安全教育,并未充分重视对于深层次网络信息

安全的讲解,这对于提高大学生的网络安全认识起到了极大的阻碍作用。

三、短视频推动高校网络安全 教育发展的具体措施

21世纪以来,我国开始进入新媒体迅速发展的信息时代,短视频、微视频等逐渐成为现下大众最欢迎的社交媒体和自媒体平台。同传统视频相比,短视频具有较强的便捷性,在传播过程中,短视频突破了时间、地点的限制,拥有更加广阔的发展舞台。短视频在创作过程中更加平民化、大众化,给了普通大众更多能够展现自我的机会。短小精悍的短视频,受众明晰,主题鲜明,时间较短且内容精简,大学生在观看短视频时也不会占用其太多的时间,并不会影响学生的学习。为此,要进一步加强短视频的创作和利用:第一,短视频在创作过程中要坚持趣味性和教育性相统一。短视频在创作过程中不能一味地迎合观众的需求,只考虑视频的趣味性而缺乏深刻的教育意义,网络安全教育类视频也不能太过注重专业内容的讲述,缺乏吸引大学生观看的兴趣。要坚持视频创作趣味性和教育性的统一,通过故事情节吸引学生观看的同时能够潜移默化地对学生带来一定的教育作用。例如,在华中科技大学摄制的一部提高大学生网络安全意识的电影《诈骗风云》中,就以发生在身边的故事为吸引点,从一位刚入校新生的视角出发,讲述了主角章小涛因上大学后沉迷网络游戏,最终掉入网络游戏装

各交易陷阱,而女主人公付小西被网络兼职所迷惑,无意中成为了网络诈骗的帮凶,最终两人都从诈骗迷潭中清醒,重新回归生活的故事。短小精悍的影片蕴含着丰富的教育意义,对大学生提高网络安全防范意识起到重要的作用。第二,要选择具有现实教育性的符合当下实际的题材进行创作。由于大学生还未真正接触到社会,看待问题和处理问题的经验较少,尚未形成完整准确的世界观、人生观、价值观,网络信息层出不穷,大学生对良莠不齐的网络信息缺乏辨别能力,很容易被网上流传的虚假新闻和宣传资料所影响,形成错误的认识。例如,在电影《堕落花》中,主人公陶陶正是因为沉迷于网络聊天,缺乏必要的网络安全教育,最终被网友欺骗,落入不法分子的陷阱下,被铁链锁在猪圈之中。因此短视频的创作要能够符合时代发展,贴近群众生活,符合社会实际,针对大学生的网络安全问题大都体现在不法分子通过互联网对大学生以网络兼职、校园贷等形式进行的诈骗,在短视频创作过程中可以以这些电信诈骗的案例为题材,或对真实发生的案例进行改编,让安全问题通过全新的形式展现出来,让学生在观看影片的过程中能够产生新的思考。第三,要坚持主题鲜明,叙事简练。由于短视频最突出的特点表现为它的创作时长较短,这就要求短视频在创作过程中要做到叙事精炼,直奔主题,减少不必要的情节铺垫,不过分拖沓,要重视前后情节之间的简单呼应。例如,现下一些深入人心的网络安全类教育短视频的时长大都集中在十分钟左右,短小精悍的短视频才更能吸引学生的注意。第四,高校要加强官方短视频平台建设。要想加强短视频对大学生网络安全

教育取得实质性成效,就必须有高校官方出面,高校要找准方向和主题,加强短视频强化网络安全教育的顶层设计。首先,高校在宣传过程中要始终坚持社会主义核心价值观,坚持学校党委宣传部门的集中统一领导,要保证官方短视频账号的账号信息安全,加强管理,职责明确;其次,要加大对于官方短视频平台的运营。一个好的运营能够确保短视频平台走向更好的发展,学校要为其设置专门的人员队伍、经费支出以及培训进修等配套手段;最后,要坚持以学生为中心,深耕内容,从学生的角度出发,创造出容易被学生接受的有用有趣的视频。第五,要为传媒编导学生提供专业的实习平台。专业的短视频创作离不开专业的人员队伍建设。为了进一步提高短视频的创作效果,同时也为了有效提升传媒编导专业大学生的专业能力,我们可以让传媒编导专业大学生投入到短视频的实际制作当中来,从而不断增强其动手操作能力,帮助其学有所用。总之,抖音、快手等短视频平台的发展为高校网络安全教育提供了全新的路径,我们要继续加大对于短视频的创作和利用,制作出更多精品网络安全教育视频。

伴随着新媒体技术发展起来的全新的视频形式——短视频获得了更加深入的发展,我们要鼓励越来越多的政府机构、教育机构以及教育工作者进驻短视频领域,从而生产出诸多富有教育、科普意义的高质量视频,以实现针对高校大学生的网络安全教育,促进其更好发展。

(作者系北京第二外国语学院讲师) 本文系北京市学校思想政治工作研究课题“外语院校大学生网络安全素养培育机制研究”【编号:XXSZ2022ZC44】阶段性成果。

《对联》杂志征订信息

《对联》杂志(原名《对联·民间对联故事》)创刊于1985年1月,由山西日报社主管。以教育普及、传承发展、学术研究为核心,面向社会大众,普及对联知识,提高鉴赏能力和创作水平。突出知识性、趣味性、可读性、实用性。

国内统一刊号:CN14-1389/I

国内邮发代号:22-88

定价:月刊,120元/年

订阅方式:全国各地邮局、“中国邮政微邮局”微信公众号、中国邮政报刊订阅网均可

十本以上集体订阅,直接联系《对联》期刊社

征订热线:15735155820 13269221236

广告